



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 99

Seduta del

Sitzung vom

21/03/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE 1A VARIAZIONE AL
BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ANNO
2021 DELL'ENTE AUTONOMO TEATRO
STABILE DI BOLZANO"**

**GENEHMIGUNG DER ERSTEN
HAUSHALTSÄNDERUNG FÜR DAS
JAHR 2021 DES "ENTE AUTONOMO
TEATRO STABILE DI BOLZANO"**

Il Vicesindaco Luis Walcher e gli Assessori Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini e Johanna Ramoser partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher und die Stadträte Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini und Johanna Ramoser nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che con deliberazione n. 76/01.03.2021 prot. 53933/2021 la Giunta Municipale ha approvato, ai sensi dell'art. 12 dello Statuto dell'Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano, il bilancio di previsione per l'anno 2021;

rilevato che con nota prot. 277774/2021 del 11.11.2021 il Presidente del TSB ha presentato la prima variazione al bilancio di previsione 2021 predisposta dal Consiglio di Amministrazione in data 21.10.2021 approvata dal Collegio dei Revisori dei Conti in data 25.10.2021 e dall'Assemblea dei Soci in data 26.10.2021 in cui vengono evidenziate variazioni per Euro 322.846,65 sia in entrata che in uscita;

ritenuto opportuno approvare la prima variazione al bilancio di previsione del Teatro Stabile di Bolzano per l'anno 2021;

vista la determinazione dirigenziale n. 1641 del 28.04.2020 del direttore della Ripartizione 7, con cui è stata attribuita la competenza della gestione dei centri di costo all'Ufficio Cultura;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Comunale
ad unanimità di voti
delibera**

- ◆ di approvare, ai sensi dell'art. 12 dello Statuto dell'Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano, approvato con delibera consiliare n. 106 del 26.03.1991 e modificato con delibera consiliare n. 550 del 12.12.1991, la prima variazione al bilancio di previsione per l'anno 2021, che evidenzia variazioni sia in entrata che in uscita per Euro 322.846,65

Mit Beschluss Nr. 76/01.03.2021 Prot. 53933/2021 hat der Stadtrat im Sinne des Art. 12 der Satzung der Autonomen Körperschaft "Teatro Stabile di Bolzano" den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2021 genehmigt.

Der Präsident des TSB hat mit Schreiben Prot. 277774/2021 vom 11. November 2021 die erste Haushaltsabänderung 2021 vorgestellt, die vom Verwaltungsrat am 21.10.2021 vorgelegt und vom Rechnungsprüferkollegium am 25.10.2021 und von der Mitgliederversammlung 26.10.2021 genehmigt wurde und in der sowohl bei den Einnahmen als auch bei den Ausgaben Abänderungen in Höhe von 322.846,65 Euro vorgesehen sind.

Es wird für angebracht erachtet, die erste Haushaltsabänderung des "Teatro Stabile di Bolzano" für das Jahr 2021 zu genehmigen.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1641 vom 28.04.2020 der Direktorin der Abteilung 7, mit der die Zuständigkeit für die Kostenstellen dem Kulturamt übertragen worden ist.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“)

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

- ◆ im Sinne des Art. 12 der Satzung der Autonomen Körperschaft des "Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 106 vom 26.03.1991 genehmigt und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 550 vom 12.12.1991 abgeändert wurde, die erste Haushaltsabänderung für das Jahr 2021 zu genehmigen, bei der sowohl bei den Einnahmen als auch bei den Ausgaben Änderungen in Höhe von 322.846,65 Euro vorgesehen sind.

ad

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
